

Small Business World

1980

ISSN 0709 2857

SMALL BUSINESS SECRETARIAT - DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

3 1761 11635628 8

T210
-551 Small and medium enterprises as a business sector have achieved international status. This is demonstrated by the growing number of symposia, conferences and other such meetings that are bringing together policy specialists dealing with small business problems and opportunities in different countries of the world. This issue of Small Business World reports on three such events.

International Symposium on Small Business (ISSB)

Canadian representatives will leave shortly to participate in the 7th International Symposium on Small Business, November 17 - 20, in Melbourne, Australia. The federal contingent includes the Hon. Charles Lapointe, Minister of State for Small Businesses; K.G. Wilson of the Small Business Secretariat of the Department of Industry, Trade and Commerce, who will chair parts of the Australian event, and E. Scott of the Federal Business Development Bank. Provincial government representation includes the Hon. J. Frank Johnston, Manitoba Minister of Economic Development; R. Blake of the Ministry of Tourism and Small Business in Alberta, and D. Cameron of the Ontario Ministry of Industry and Small Business Development. From the private sector, J. Bulloch of the CFIB, one of the original supporters of the ISSB, and senior representation from the Royal Bank, will also be present from Canada.

The three-day Australian symposium -- to be opened by the Governor General -- has as its theme "Small Business -- Strategies for Survival and Growth".

Canada's Mr. Lapointe will address the gathering and invite delegates to the 8th Annual International Symposium,

which will be held in Ottawa, October 19 - 22, 1981. The work on organizing next year's Canadian event is already advanced, including the establishment of a Papers Speakers Committee to develop a strong program. This committee includes small business owner/managers and individuals from small business organizations, from government, universities and the financial community -- all close to the SME sector. Other committees will be constituted to enhance coordination of the event with provincial governments and with the many business associations that have expressed interest.

The 1981 Symposium, with the theme "INTERACTION", will explore ways by which small businesses can achieve new opportunities for growth and development through interaction with other groups such as large firms, educational institutions, governments, business associations, and financial organizations. Plenary and working sessions will feature prominent international and Canadian small business experts. A special plenary session on the future of small business in a rapidly changing world is also planned.

Further information on both the 7th and 8th Symposia can be obtained from the Small Business Secretariat, Ottawa, Ontario, K1A 0H5.

International Council on Small Business (ICSB)

Some 30 Canadians were at Asilomar, California, for the International Council on Small Business meeting this summer. This organization has until recently concentrated on the management education side of small businesses and U.S. and Canadian educational institutes with small business programs are well

represented. Indicative of the broadening scope of this body was that last year's annual meeting was for the first time held outside the U.S.A. -- in a Québec City session jointly sponsored by Laval University and the Federal Business Development Bank -- and one of the main results was the establishment of a Canadian Section of ICSB.

The California meeting this year emphasized two subject areas of current concern:

- small business exporting
- small business enterprises owned and managed by women or by members of minority groups.

Although most of the papers were based on U.S. experience, some -- particularly those related to exporting -- contained information of interest to Canadian small business. One paper considered different aspects of foreign marketing research. The paper provided guidelines for small businesses to follow in pursuit of market intelligence. Another paper described some competitive advantages that small businesses have over large firms in domestic markets and how these can be extended to export operations. This paper stresses that to be successful in exporting, small firms must be prepared to make long-term commitments to market development.

A third paper examined the reasons for low export participation by small firms, evaluated the types (U.S.) of export support available to firms, and proposed methods of stimulating small firm export activity.

Papers presented at the conference on the second subject included:

- "Characteristics of Female and Minority Race Small Business Owners";
- "Successful Minority Entrepreneurs: Is Sex a Factor?";
- "Future Management Careers in Small Business".

Further information on these papers can be obtained from the Small Business Secretariat.

Canada at OECD (Organization for Economic Cooperation and Development)

U.K. Chand of the Ministry of State for Science and Technology and B. Baird of the Small Business Secretariat represented Canada in Paris for the Fifth Meeting of the Ad Hoc Group on Innovation in Small and Medium Enterprises, September 8 - 10. This group is one of several meeting under the auspices of the OECD, which included the countries of Western Europe as well as Canada, the United States, Australia and Japan.

The four-part draft summary report of the Committee was discussed. It details the contribution of SME's to technical change in OECD countries and covers the place of small and medium firms in these countries, their contribution to technological change, their economic performance, and the innovation process in SME's, as well as an inventory of member countries' government policies on innovation.

The results of a survey on small business innovation in various OECD countries was an item of some interest at the Paris meeting. The research found that innovation does not play a major role in the strategies of most small and medium firms in the countries surveyed. Further, innovation is done by SME's to develop and to protect markets as well as to reduce costs. This is particularly so for firms facing competition from developing countries. The survey found that, to innovate, small and medium businesses require technical assistance, training, financial support and better protection in the form of patents.

Informal discussions at the Paris meetings centred around such subjects as venture capital, patents and licensing, government procurement and government subsidies, as well as innovation. Documents on these OECD deliberations are available from the Small Business Secretariat.

SMALL BUSINESS IN CANADA

Loans at Lower Rates

Interest rates on loans to small businesses could be as much as 50 per cent below prevailing lending rates as a result of the Small Business Development Bond measure being implemented by the Federal Government. The measure permits lenders to treat interest earned on Small Business Development Bonds on the same basis as dividends. Since corporate lenders would not incur income tax on their dividend income attributed to loans made under this measure, they may offer Small Business Development Bonds at considerably reduced rates. Further information can be obtained from any chartered bank or lending institution. Roynat Ltd., the Bank of Nova Scotia, and the National Bank have been particularly active in offering this new measure.

As a further stimulant to small business development, in a separate piece of legislation, the maximum amount of a loan guaranteed under the Small Businesses Loans Act has been increased by \$25 000 to \$100 000.

Small Business Hotline

Canadian small business users of the Small Business Hotline are finding that this service gets results. A call to the Hotline -- accessible to small and medium scale businesses right across Canada by reversing the charges on telephone number (613) 995-9197 -- gets an "advocate" working on the individual's small business problem. The service promises to get back to the caller within five days with either a solution or guidance respecting the difficulty the individual is experiencing with regulations or "red tape". This service supplements the Information Service available from local ITC offices across the country to all businesses (call ZENITH 0 3200).

Subcontracting Program will Help SME's

Small businesses are expected to be the prime benefactors of the federal government's new Canadian Business

Subcontracting Opportunity Program announced jointly by the Hon. Charles Lapointe, Minister of State for Small Businesses and the Hon. J.J. Blais, Minister of Supply and Services. The program initially proposed in the Government's 1978 Small Business package has since been the subject of extensive negotiations with the 50 largest suppliers to Government.

The program will be of particular interest to small firms in areas of high technology. It will encourage the Federal Government's prime contractors to award subcontracts to Canadian companies.

The program features:

- appointment of small business supply officers by prime contractors to familiarize themselves with the capabilities of Canadian suppliers;
- preparation of a DSS information package with each major contract, to identify program needs, production requirements and subcontracting opportunities;
- identification by DSS of all upcoming contracts above \$2 million;
- a requirement that all bids on DSS jobs of more than \$2 million contain a Canadian Business Opportunity Plan, documenting the level of subcontracting in Canada, off-shore and with Canadian small business;
- a series of trade shows across Canada, where DSS suppliers will display their products and highlight opportunities for subcontract suppliers.

At present, small businesses receive 38 per cent of the total dollar value of all contracts issued by the Department of Supply and Services.

Financing Approach Study

A four-part study, undertaken by the Federal Government, is assessing business financing in Canada.

A description of the four elements of the study was contained in a speech by the Minister of State for Small Businesses, Mr. Lapointe, to the Annual Meeting of RoyNat Ltd. held in Vancouver, B.C., during September. The elements of the study are:

- a full scale review of the Federal Business Development Bank's role and activities;
- a study of the performance and role of the chartered banks in meeting the financial needs of small business;
- an analysis of the small business demand for funds, including working capital, term debt and equity capital;
- 24 separate analytical pieces by the Economic Council of Canada.

These studies will provide data for a policy statement by the Minister during the next year, the meeting was told.

Small Business Statistics

Small Business in Canada: A Statistical Profile -- described in the last issue of Small Business World -- has won admiration in the United States. Milton D. Stewart, Chief Counsel for Advocacy, Small Business Administration, Washington, D.C., in a letter to the Small Business Secretariat, wrote that

that office plans to make copies of the publication available to the American Bureau of the Census, the House and Senate Small Business Committees, and some of the major small business trade groups, with the question of why comparable publications aren't available yet in the United States. Small Business in Canada: A Statistical Profile is available from local Industry, Trade and Commerce Business Information Centres or by writing to the ITC Public Information Directorate or the Small Business Secretariat.

Coming Events

- November 17 -20, 1980: The Seventh International Symposium for Small Business, Melbourne, Australia.
- February 1981: "ICSB-FRANCE"; establishment meeting at Lyons, France.
- April 10 - 11, 1981: "ICSB-CANADA"; meeting at Vancouver, B.C.
- June 21 - 24, 1981: ICSB Annual General Meeting, Waco, Texas.
- October 19 - 22, 1981: The Eighth International Symposium for Small Business, Ottawa.

Small Business World is published by the Small Business Secretariat, Department of Industry, Trade and Commerce, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H5.

Ces études nous fourniront des données en vue d'un énoncé de politiques que formulera le ministre l'an prochain.

Statistiques sur la petite entreprise

La publication La petite entreprise au Canada: Un profil statistique décrite dans notre numéro précédent, a fait l'objet de langues aux États-Unis. Monsieur Milton D. Stewart, qui occupe le poste de Chief Council for Advocacy, au sein de la Small Business Administration à Washington, a indiqué dans une lettre au Secrétaire de la petite entreprise, que son organisme a l'intention de transmettre des exemplaires de la publication au bureau de plates de la publication au Comité sur la petite entreprise, du Congrès, du Sénat ainsi qu'à certains des principaux groupes commerciaux visant la petite entreprise, en leur demandant pourquoi il n'existe pas de publication du genre aux États-Unis. La petite entreprise au Canada: Un profil statistique peut être obtenu auprès des bureaux locaux du Centre d'information des entreprises d'Industrie et du Commerce ou en écrivant à la direction de l'information publique d'I et C ou encore au Secrétaire de la petite entreprise.

Calendrier des activités

Du 17 au 20 novembre 1980: septième colloque international de la petite entreprise à Melbourne (Australie).
Février 1981: Réunion pour l'établissement du CIPE en France à Lyon.
Du 10 au 11 avril 1981: Réunion du CIPE-Canada à Vancouver (Colombie-Britannique).
Du 21 au 24 juin 1981: CIPE, Waco (Texas), congrès général annuel.
Du 19 au 22 octobre 1981: huitième congrès international de la petite entreprise, Ottawa.

"Le monde de la petite entreprise" est une publication de Secrétariat de la petite entreprise du ministère de l'Industrie et du Commerce, 235 rue Queen, Ottawa (Ontario), K1A 0H5.

Approvisionnement et Services Canada (ASC), pour chaque contrat important en vue d'identifier les besoins du programme, les exigences de production et les possibilités de sous-traitance.

- identification par ASC de tous les contrats prévus dépassant \$2 millions;
- obligation d'inclure dans tous les appels d'offres de plus de \$2 millions pour les travaux de l'ASC, un plan de sous-traitance indiquant le niveau de sous-traitance au Canada, à l'étranger et avec les petites entreprises canadiennes; une série de salons commerciaux dans tout le Canada où les fournisseurs de l'ASC exposeront leurs produits et mettront en évidence les possibilités pour les fournisseurs sous-traitants.

Le gouvernement fédéral a entrepris d'effectuer des études en quatre volets visant à évaluer le financement commercial au Canada.

Le ministre d'État à la petite entreprise, monsieur Lapointe, a décrit les quatre éléments de cette étude dans son discours prononcé à l'occasion de la réunion annuelle de RoyNat Ltée qui a eu lieu à Vancouver au mois de septembre. Les éléments de cette étude sont:

- une étude exhaustive du rôle et des activités de la Banque fédérale de développement;
- une étude du rôle et du rendement des banques à charte par rapport aux besoins financiers de la petite entreprise;
- une analyse des besoins en fonds de la petite entreprise; entre autres le fonds de roulement, la dette à terme et le capital actions;
- 24 analyses distinctes réalisées par le Conseil économique du Canada.

moyennes entreprises. De plus, les PME ont recours à l'innovation pour développer et protéger les marchés et réduire les coûts. Cette situation s'applique plus particulièrement aux sociétés qui doivent affronter la concurrence des pays en voie de développement. L'enquête révélait que pour être en mesure d'innover, les petites et les moyennes entreprises ont besoin d'aide technique, de formation, d'un appui financier et d'une meilleure protection sous forme de brevet.

Les discussions officielles lors des réunions de Paris tournaient autour de sujets comme le capital risque, les brevets et les licences, les subventions et les achats gouvernementaux ainsi que l'innovation. On peut se procurer les documents des délibérations de l'OCDE auprès du Secréariat de la petite entreprise.

LA PETITE ENTREPRISE AU CANADA

Les prêts à des taux plus faibles

Les taux d'intérêt pour les prêts accordés aux petites entreprises pour-raient être jusqu'à 50% moins élevés que les taux d'intérêt courant, à la suite d'une mesure d'obligations pour l'expansion de la petite entreprise (OEPE) introduite par le gouvernement fédéral. Cette mesure permet aux prêteurs de traiter l'intérêt, provenant des obligations relatives au développement des petites entreprises, de la même façon que les dividendes. Comme les prêteurs corporatifs ne paient pas d'impôt sur le revenu de dividendes provenant de prêts faits au titre de cette mesure, ils sont en mesure d'offrir des obligations relatives au développement des petites entreprises, à des taux d'intérêt considérablement réduits. On peut obtenir de plus amples renseignements auprès des banques à charte ou des institutions de prêts. RoyNat Ltée, la Banque de la Nouvelle-Ecosse et la Banque Nationale ont joué un rôle particulièrement actif dans l'utilisation de cette mesure. Pour stimuler encore plus le développement de la petite entreprise dans le cadre d'un loi distincte, le maximum d'un prêt, garanti en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, a été augmenté de \$75 000 à \$100 000.

Téléphone rouge de la PME

Les petites entreprises canadiennes qui se servent du téléphone rouge du Secréariat de la petite entreprise, découvrent que ce service donne des résultats. Un appel à frais vides, en composant le numéro (613) 995-9197, permet à un "défenseur" de s'attaquer aux problèmes particuliers d'une petite entreprise. Le service promet de fournir dans les cinq jours ouvrables soit un conseil, soit une solution aux difficultés qu'un particulier peut éprouver avec des règlements ou de la paperasserie. Ce service s'ajoute au service d'information situé dans les bureaux régionaux de l'I et C qui se trouvent partout au Canada et que les hommes d'affaires peuvent appeler (Zénith 0-3200).

Les PME

Le programme de sous-traitance aidera

On prévoit que ce sont les petites entreprises qui profiteront le plus du programme de promotion de la sous-traitance avec les entreprises canadiennes, programme annoncé conjointement par l'honorable Charles Lapointe, ministre d'État à la petite entreprise et l'honorable J.-J. Blais, ministre des Approvisionnements et Services. Ce programme, qui a été proposé par le gouvernement en 1978 dans son offre d'ensemble pour la petite entreprise, a depuis fait l'objet de négociations poussées avec les 50 plus grands fournisseurs du gouvernement.

Ce programme intéressera tout particulièrement les petites entreprises dans le domaine de la technologie de pointe. Il encouragera les principaux fournisseurs du gouvernement fédéral à accorder des contrats de sous-traitance aux petites sociétés canadiennes. Les caractéristiques du programme sont les suivantes :

- nomination par les principaux entrepreneurs, d'agents d'approvisionnement des petites entreprises qui se familiariseront avec les possibilités des fournisseurs canadiens;
- préparation d'un dossier d'information pour

Conseil international sur la petite entreprise (CIFE)

Environ 30 Canadiens ont assisté à la réunion du Conseil international de la petite entreprise (CIFE) qui s'est tenue cet été à Asilomar (Californie). Cet organisme a jusqu'à présent fait porter ses efforts sur la formation à la gestion des petites entreprises et sur la représentation des établissements éducatifs des États-Unis et du Canada ayant des programmes pour la petite entreprise. Une preuve de l'élargissement de la portée de ces organismes se trouve dans le fait que la réunion annuelle de l'année dernière s'est, pour la première fois, tenue en dehors des États-Unis, à l'université Laval de Québec, et que l'un des principaux résultats a consisté en la création d'une section canadienne du CIFE.

La réunion qui s'est tenue cette année en Californie, a fait ressortir deux sujets de préoccupation:

- les exportations des petites entreprises,
- les petites entreprises appartenant à, et dirigées par une femme ou un membre de groupes minoritaires.

Même si la plupart des documents se basaient sur des expériences américaines, certains d'entre eux, particulièrement ceux qui visaient l'exportation, contenaient des renseignements pouvant intéresser la petite entreprise canadienne. Un de ces documents portait sur différents aspects de l'étude de marché étranger. Il donnait des lignes directrices aux petites entreprises pour la recherche de données de commercialisation. Un autre document décrivait quelques-uns des avantages concurrentiels que les petites entreprises ont, par rapport aux grandes, sur le marché national et comment leurs avantages peuvent être étendus au marché d'exportation. Le document insistait sur le fait que pour réussir dans les exportations, les petites entreprises doivent être prêtes à s'engager à long terme vis-à-vis le développement du marché.

Un troisième document étudiait les raisons pour lesquelles les petites entreprises exportent peu, évaluait les

sortes (E.U.) d'aide à l'exportation offertes aux sociétés américaines et proposait des méthodes en vue de stimuler les activités d'exportation des petites entreprises.

- Les documents présentés à la conférence sur le deuxième sujet sont:
- "Characteristics of Female and Minority Race Small Business Owners";
 - "Successful Minority Entrepreneurs: Is Sex a Factor?";
 - "Future Management Careers in Small Business".

On peut obtenir de plus amples renseignements sur ces documents en s'adressant au Secréariat de la petite entreprise à Ottawa.

Le Canada à l'OCDE (Organisation de coopération et de développement économique)

Monsieur U.K. Chand, du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie, et mademoiselle B. Baird, du Secréariat de la petite entreprise, ont représenté le Canada à la cinquième réunion du groupe spécial de l'Innovation dans la petite et la moyenne entreprise, qui s'est tenue à Paris du 8 au 10 septembre. Ce groupe fait partie de nombreux autres qui se rencontrent sous les auspices de l'OCDE, organisation comprenant les pays de l'Europe occidentale, du Canada, de l'Australie, des États-Unis et du Japon.

Le rapport sommaire en quatre parties du comité a fait l'objet de discussion. Il décrit la contribution de la PME aux changements techniques dans les pays membres de l'OCDE et traite de la place qu'occupent les petites et les moyennes entreprises dans ces pays, leurs contributions aux changements technologiques et leur performance économique ainsi que du processus d'innovation dans la PME et un inventaire des politiques gouvernementales des pays membres sur l'innovation.

Les résultats d'une enquête sur l'innovation dans la petite entreprise, dans divers pays de l'OCDE, ont soulevé un certain intérêt à la réunion de Paris. Ainsi l'enquête a révélé que l'innovation ne joue pas un rôle majeur dans les stratégies des petites et des

Le secteur des petites et moyennes entreprises a acquis un statut international. La preuve en est le nombre grandissant de symposiums, de colloques, de congrès et autres réunions du genre, qui rassemblent des spécialistes pour traiter des problèmes et des débouchés de la petite entreprise, dans différents pays du monde. Ce numéro de "Le monde de la petite entreprise" porte sur trois événements du genre.

Colloques internationaux sur la petite entreprise

Des représentants canadiens se rendront bientôt à Melbourne (Australie) en vue de participer au septième colloque international sur la petite entreprise qui aura lieu du 17 au 20 novembre. La délégation fédérale comprend l'honorable Charles Lapointe, ministre d'État à la petite entreprise, monsieur K.G. Wilson, directeur général du Secrétariat de la petite entreprise du ministère de l'Industrie et du Commerce, qui présidera certaines parties du symposium, et monsieur Eric Scott, vice-président administratif de la Banque fédérale de développement. Les gouvernements provinciaux seront représentés par l'honorable J. Frank Johnston, ministre du Développement économique du Manitoba; monsieur R. Blake, du ministère du Tourisme et de la petite entreprise de l'Alberta, et de monsieur D. Cameron du ministère ontarien de l'Industrie et du Développement de la petite entreprise. Le secteur privé sera représenté par J. Bulloch du CFIB "l'un des premiers à avoir appuyé le Congrès international de la Petite Entreprise" ainsi que par des représentants de rang supérieur de la Banque Royale.

Ce colloque international, qui durera trois jours, sera inauguré par le Gouverneur général. "La petite

entreprise -- stratégie de survie et de croissance" tel est le thème du colloque.

Monsieur Lapointe prononcera un discours et invitera les délégués à participer au 8^e Congrès annuel qui se tiendra à Ottawa du 19 au 22 octobre 1981. La préparation du Congrès canadien est déjà bien avancée, et un comité sur les documents et les conférences en vue d'élaborer un programme étoffé est déjà en place. Les membres de ce comité proviennent des petites entreprises, du gouvernement, des universités et des institutions financières, tous très proches du secteur des PME. D'autres comités seront créés pour renforcer la coordination de l'événement avec les gouvernements provinciaux et avec les nombreuses associations d'entreprises qui ont fait part de leur intérêt.

Le Congrès de 1981, dont le thème sera INTERACTION, explorera des moyens permettant aux petites entreprises de réaliser de nouvelles perspectives de croissance et de développement par l'interaction avec d'autres groupes tels que les grandes entreprises, les établissements d'enseignement, les gouvernements, les associations professionnelles, et les organisations financières. D'éminents experts canadiens et étrangers animeront les séances plénières et les sessions de travail en groupe. Une séance plénière spéciale sur l'avenir des petites entreprises dans un monde en évolution rapide, est également prévue.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur le 7^e colloque et le 8^e Congrès auprès du Secrétariat de la petite entreprise, Ottawa, (Ontario), KIA OH5.